

Résidence du Ruanda
Territoire de Ruhengeri

Ruhengeri, le 24 avril 1947.-

N° 284/Agri.Café

OBJET:
Marchés café.-

Réf. votre lettre n°
748/Café du 4.4.1947.-

RUHENGERRI



22782

Monsieur le Résident,

Suite à votre lettre reprise en marge,
j'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'après
renseignements obtenus auprès des six chefs de province
aucuns stocks de la récolte de café pour 1946 ne subsistent
en territoire de Ruhengeri.-

L'Administrateur Territorial, STEVENS,
P.O.L'Agent Territorial, G. DEFOURNY,

A Monsieur le Résident du Ruanda

à

K I G A L I . -

TERRITOIRES DU RUANDA-URUNDI.

RESIDENCE DU RUANDA.

N° 748/Café.

OBJET:

Marchés café.

Kigali, le 4 avril 1947.-

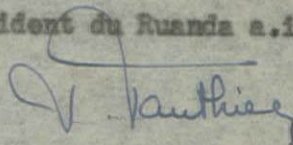
337 / copie b. fi.
URGENT.

Monsieur l'Administrateur Territorial,

J'ai l'honneur de vous transmettre pour exécution copie de la lettre n°1419/Café du 24-3-47 de Monsieur le Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Veuillez procéder à l'enquête prescrite, m'en communiquer les résultats en même temps que vous me ferez connaître les dates retenues pour les marchés destinés à écouler le café provenant encore de la récolte 1946.-

Le Résident du Ruanda a.i.D. VAUTHIER,



A Monsieur l'Administrateur Territorial

à

Administrateur Territorial Principal.-

RUHENGRI.-

Buambura, le 24 Mars 1947.-

N° 2419/Agri/Café.

OBJET:

Marchés café.

Monsieur Le Résident,

J'ai l'honneur de vous faire savoir qu'on me signale qu'il existerait encore du café en parcho de la récolte précédente chez les indigènes. Ce café, mélange au café de la récolte 1947, ne pourrais que déprécier fortement le produit et abîmer des lots importants.

En conséquence, je vous prie de vouloir bien prescrire une enquête dans chaque Territoire. Suivant le résultat de cette enquête, les Administrateurs Territoriaux détermineront le nombre de jours de marché nécessaires pour assurer au mieux l'écoulement du café que les indigènes possèdent encore.

Il serait souhaitable d'engager les indigènes à faire un triage sérieux, leur permettant d'apporter au marché du café de bonne qualité, pour l'appréciation d'après laquelle il conviendrait cependant de se montrer légèrement plus large, cette tolérance devant évidemment être judicieusement dosée.

Le Gouverneur, M. SIMON,
M. SIMON.

Commissaire Provincial.

A Monsieur Le Résident du Ruanda

KIGALI.

Ruhengeri le 23. 4. 77

Euri Bwano
Desbourny

Vdabatashya cyane

Nubony' umwandiko wanyu rumaze
ko ntashubiz' iby' ikawo; ndubonye none le 23. 4. 77
ntabwo arugutinda gushyiraho.

Kandi lero ntakwibona dusite zo mu
mushyamba wa 1946.

Vdabatashya cyane
Nijewe — Utwake Karamu
Pawani

Rubengeri. le 23/4/47.

Zwano

Ndabaramutsa

1.) Urwandiko rwanyu muvuye muvanyandikiye
mu butaz. iby. : Kahwa zo mu mwaka 1946:
kugez. ubu zindarubana.

2.) Kubyo ntarubanye bwose : Ukwe ni izo muri 1946
na nizo muri 1947. Euko mu muryi ishize
dwarony. amategeto nyo kubizir. abantu bose
kugur. amakabura yabo yose. Maye bera
kubiziguye yose na zindi yasigaye.

Ndabababwira

Mf. Umudwale : J.N. Rukuburira.

Zwano

Kwa Bwana wangu

Agent T. Dejoury

ont ifesta

ont ifesta

Bisimintuni.
Kalinzi.
Bisimintuni.
Kusubulumbu.

Kusubulumbu.
Kusubulumbu.

Salam mimi kwako

Sasa ni nakupasha habari ya kama
hapa kwa Province Bukanga
hakuna Kahawa ya kwako wa 1946

Patonika le 21/4/47.

Kolimi Mwak
P.O. yechef

Bisimintuni
Pumiro

E. M. Kalima

Ruhengeri 17.4.47

Bwana b. Agut Territorial

Ruhengeri.

Ibiragi t se Twahawe Twana.
bitanze hasigaye biko nabyo baza.
habga muriyi minteri.

Ibisonga uvuye ku batabo
nye ibiragi, ndemeza yose ku baba.
hawe (abantu babo bose) kuva kela,
ninabo baba hawe mbele y'abandi.

Kawa mu nama mpumukire
gukola nibisonga bampakanyije
ko nta kawa ziko.

ndabashyamba ku ndayindi
bama nabonye

ndabashyamba

ntwaka

[Signature]

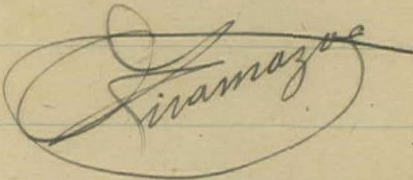
Kwa Bwana L. Agent Territorial

Vd akulamutwa

Vdasubiza yuko Ntabantu bagifite
kawa zi dasukuye zo muri 1946
Izo baribafite babaziguye ntazindi

Dutahye cyane

Ruhengeri le 17/4/47

Umutwale 

Mulamba le 17-4-47

Kwa Bwana L. Agent. Territorial Security

Vabalamutse.

Vabamaliza ku rwandiko rwangu kubaza
yuko halabantu bapfite kawa zidasekwe
nto zo abantu barampise kugula kawa
zomali 1946

Veli ~~Y~~ ^Y ~~Y~~ ^Y wabamaze